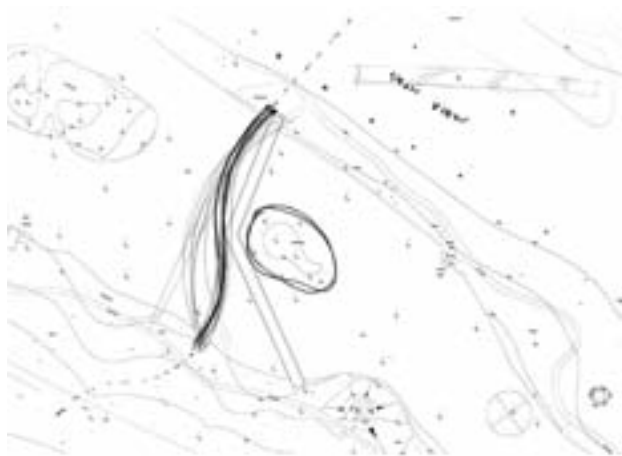




El Real Jardín Botánico de Kew tiene una larga tradición de encargos a diseñadores contemporáneos. En el siglo XVIII, la pagoda de Sir William Chambers se añadió a la lista de sus icónicas construcciones, a las que en el siglo XIX se sumó el invernadero conocido como Palm House, de Decimus Burton. La pasarela Sackler, que se extiende sobre un lago en su lado sur y paralela al paseo arbolado Syon Vista, se inauguró en 2006. Casi media década después, el resultado de uno de los principales propósitos del proyecto se hace evidente a diario: seducidos por un nuevo hito y un nuevo itinerario, muchos paseantes se adentran en una parte antes poco transitada del paisaje histórico de Kew.

PASARELA SACKLER REAL JARDÍN BOTÁNICO DE KEW, LONDRES, REINO UNIDO 2004 2006



The Royal Botanic Gardens, Kew, has a long-established tradition of commissioning contemporary designers. In the eighteenth century Sir William Chambers' Pagoda was added to its list of iconic structures, joined in the nineteenth century by Decimus Burton's Palm House. The Sackler Crossing, which spans the lake running south of and parallel to a section of Kew's great Syon Vista, opened to the public in 2006. Nearly half a decade on, the accomplishment of one of the project's primary purposes remains apparent on a daily basis: tempted by a new landmark and a new route, large numbers of people are drawn through a previously under-accessed swathe of Kew's historic landscape.

SACKLER CROSSING ROYAL BOTANIC GARDENS, KEW, LONDON, UNITED KINGDOM 2004 2006





Paisaje histórico del Kew a lo largo del río Thames
Kew's historic landscapes, set alongside the River Thames



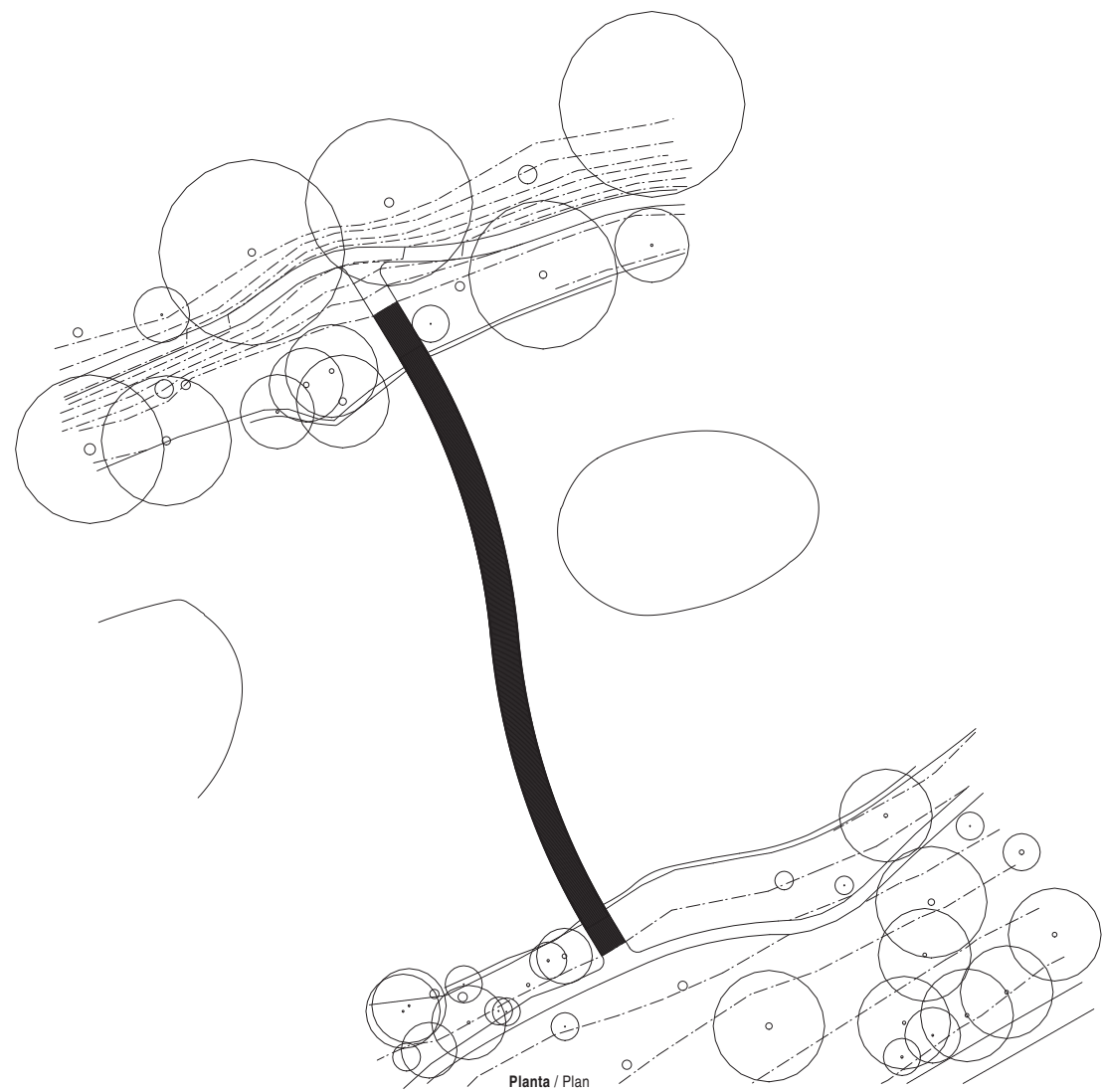
Nueva ruta a través del paisaje que cruza el lago
New route through the landscape that cuts directly across the lake



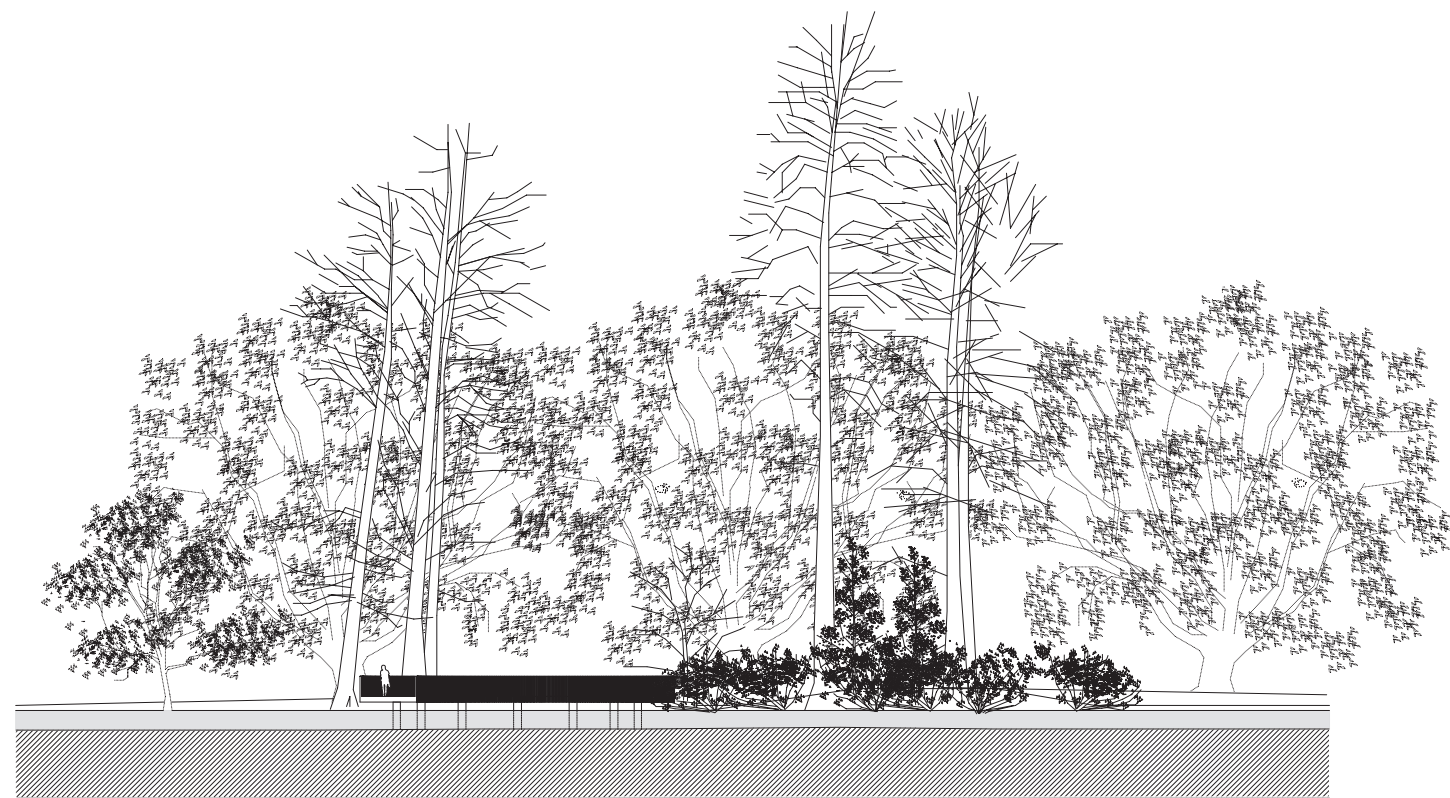
El diseño reduce los componentes visibles de la pasarela a la sencilla repetición secuencial de elementos verticales y horizontales: bandas uniformes de granito oscuro dispuestas como las traviesas de una vía férrea configuran el tablero del suelo; y postes de bronce insertos entre las bandas actúan como balastrada. Esas estrictas formas rectilíneas trazan un recorrido que se curva y serpentea sobre el agua, bordeando una isleta. Vistos desde el final, los balaustres se leen como una composición sólida. De lado, esa solidez se fragmenta con los espacios vacíos que hay entre los postes, permitiendo ver a su través, y otorgando a la construcción una grata ambigüedad material. En este campo visual ordenado, el ojo percibe los más pequeños detalles de formas, colores y texturas, y la precisa manera en la cual cada elemento enlaza con el siguiente. El proceso de desgaste a la intemperie se produce de modo suave. Esta durabilidad no sorprende porque los materiales se eligieron por las garantías que ofrecían de conservarse en el tiempo; por ejemplo, la aleación del bronce es la misma que se utiliza para la fabricación de hélices de submarinos. Menos esperada era tal vez la calidad atmosférica generada por la arquitectura. La gente que transita por la pasarela cuando cruza el lago, o se detiene un momento a contemplar los alrededores lo percibe como un espacio confortable, y no como un simple vado sobre el agua. Reaccionando ante sus propiedades táctiles, los niños corren por el tablero, haciendo sonar los postes de bronce con ramas de árbol, disfrutando de la sensación de proximidad del agua bajo sus pies o del rítmico juego de luz y sombra que crea la repetición del patrón compositivo de masa y vacío.



The design reduces the visible components of the structure to a simple repeating sequence of vertical and horizontal members, uniform bands of dark granite laid like railway sleepers forming the deck, with upright cast bronze cantilevers set flush between the granite acting as balusters. These strictly rectilinear forms trace a constantly curving, serpentine route across the water, skirting an island. Viewed end on, the balusters read as a solid composition. From the side this solidity fragments, allowing views through and affording the structure a pleasing material ambiguity. In this regulated visual field, the eye becomes sensitive to the smallest details of form, colour and texture and to the precise manner in which each element engages with the next. The process of wear and weathering is proving a gentle one. This is not surprising, since the materials were chosen for their durability, the bronze alloy being of a grade used for submarine propellers. Perhaps less expected is the quality of atmosphere generated by the architecture. People move and pause freely as they cross the lake, seduced by the sensation that the bridge is a comfortable place to be and not simply a route. Responding to its tactile properties, children run along the deck, rattling sticks across the bronze fins, enjoying the glimpsed view of the water beneath their feet and the rhythmic play of light and shadow created by the repeating pattern of mass and void.

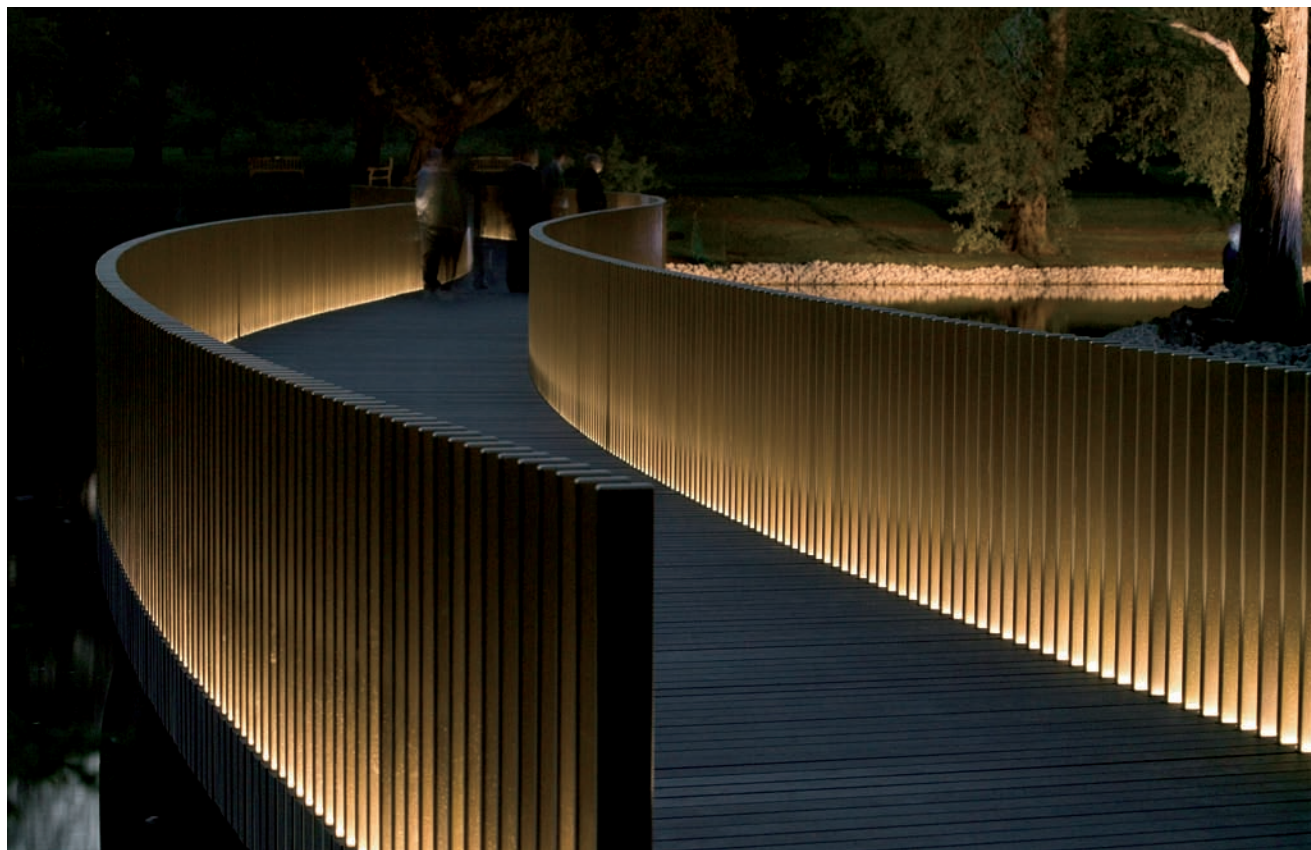
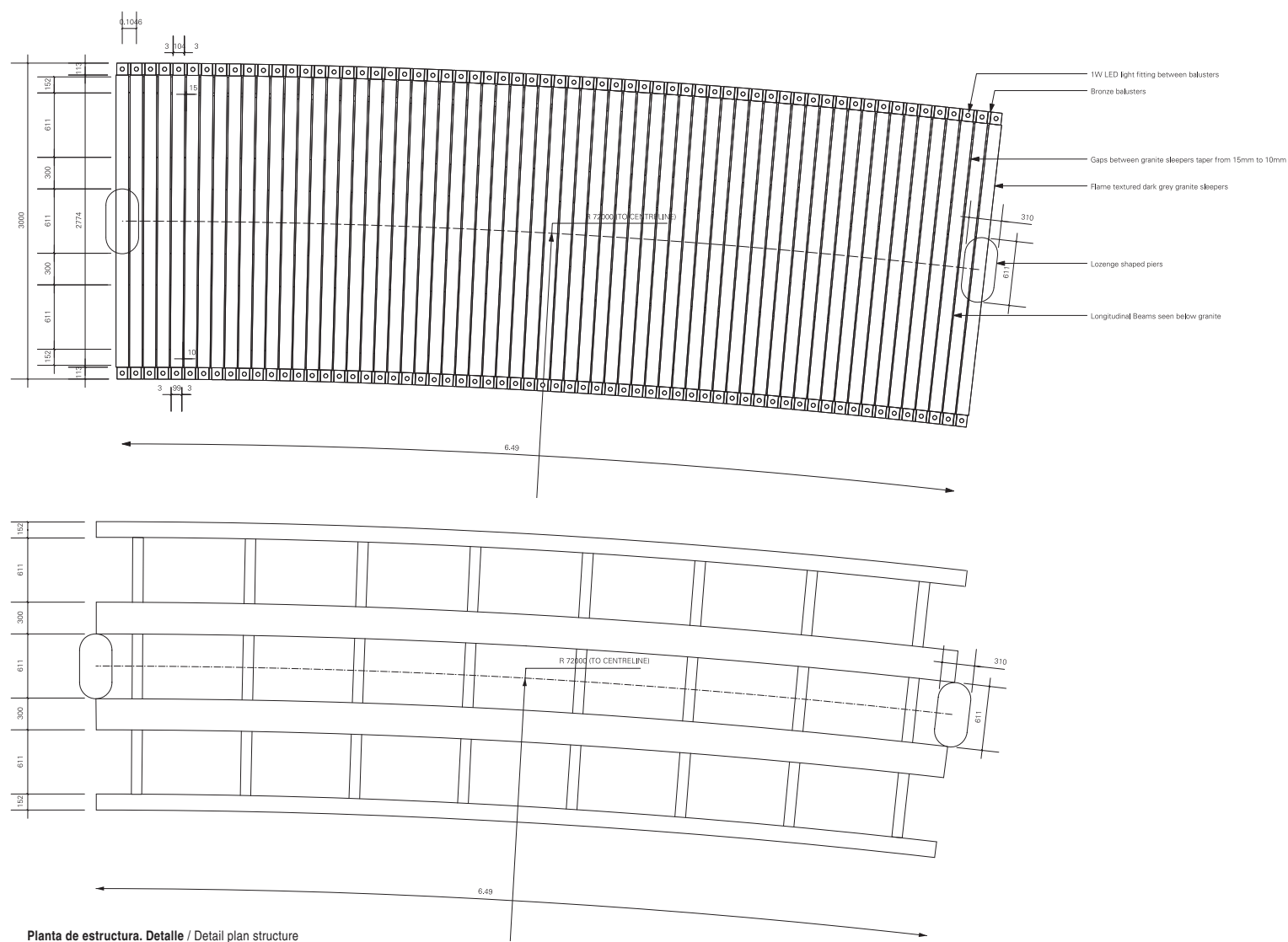


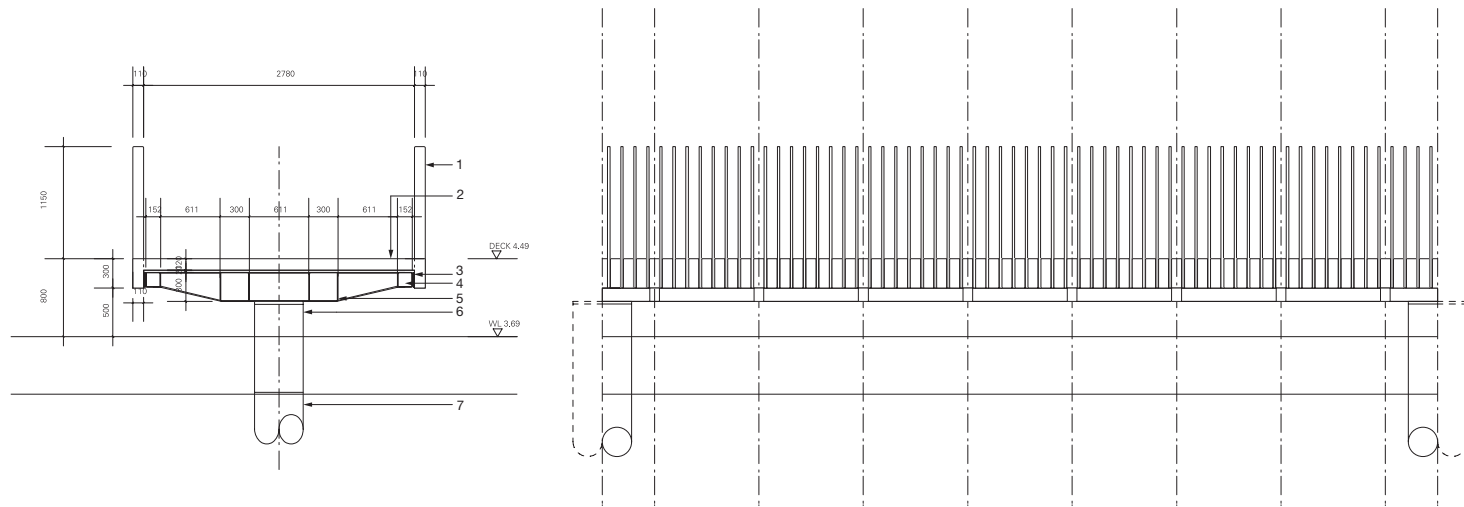
Planta / Plan



Alzado-sección / Elevation-section

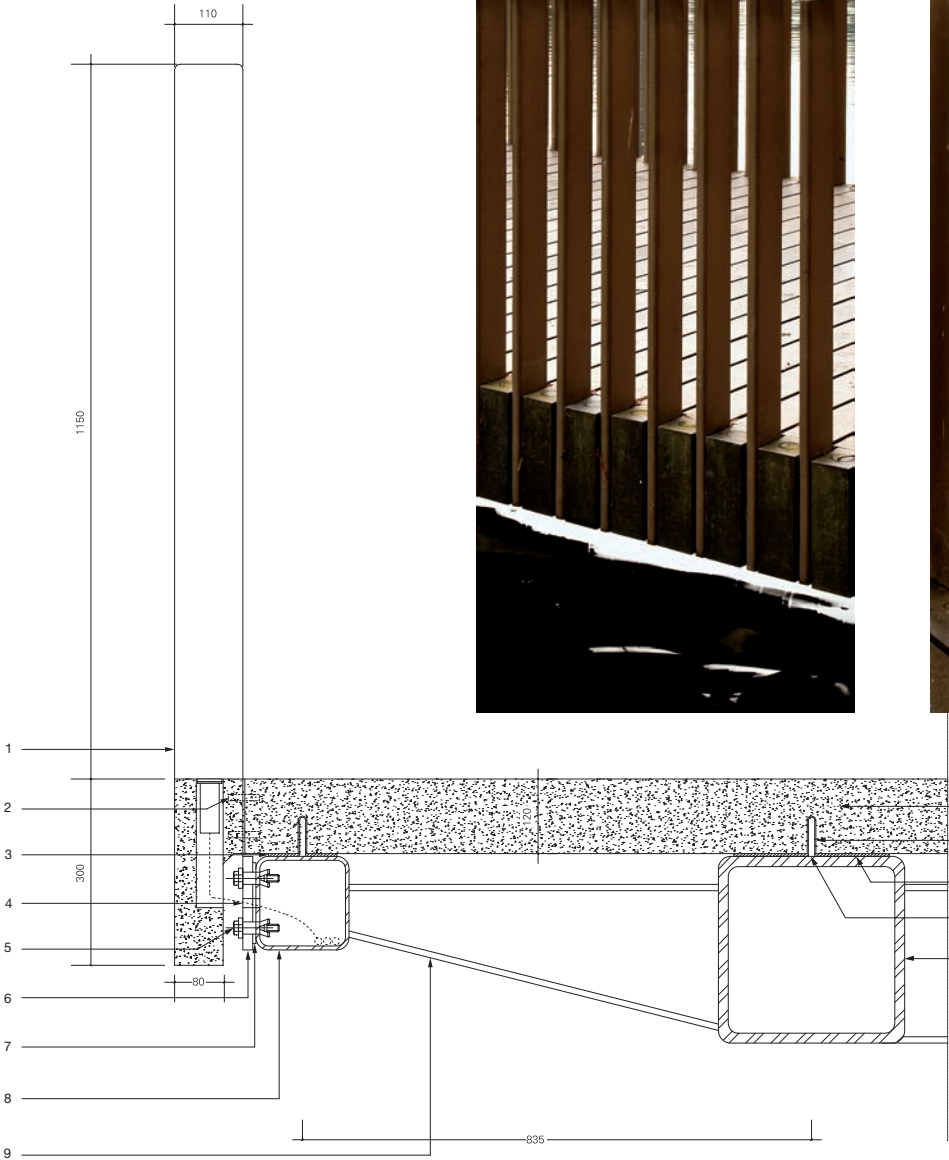






Sección constructiva transversal / Cross section construction

- | | |
|---|---|
| 1 Balastradas - Verticales en bronce con bordes redondeados | 1 Balusters - Bronze verticals with rounded edges |
| 2 Cubierta - Losas de granito oscuro entre vigas de acero | 2 Deck - Dark granite slabs span between steel beam |
| 3 Fijación de bronce | 3 Bronze fixing plate |
| 4 Viga de borde 150x152 SHS | 4 Edge beam 150x152 SHS |
| 5 Espina central 2no. 300x200 SHS | 5 Central spine 2no. 300x200 SHS |
| 6 Pilar oval 450x200 | 6 Pier 450x200 oval column |
| 7 Pila foundation | 7 Pile foundation |



Detalle constructivo / Detail section

- | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|
| 1 Postes de balastrada e=24 con placa de apoyo e=16 | 5 Tacos de acero inoxidable m12 de Lindapter | 11 Clavija de acero inoxidable diámetro 10, soldada a perfil estructural tubular | 1 24 thick bronze balustrade uprights with 16 thick welded bronze backing plate | 5 2 no. stainless steel m12 hollow-bolt by lindsay | 10 120 deep by 119 wide granite sleepers |
| 2 Pasadores 100 a intervalos de 60cm | 6 Placa de apoyo 16mm | 12 Franja de neopreno rígido 250 x 5 | 2 2 no. 100 dowels @ 60 c/c staggered | 6 16mm backing plate | 11 10 dia stainless steel fixing pin welded to s.h.s. |
| 3 Franja de neopreno rígido 110 x 5 | 7 Junta 5mm para ajuste de alineamiento | 13 Resina epoxi diámetro 10 dia x longitud 60 | 3 110 wide x 5 thick hard neoprene strip | 7 5mm packing for adjustment of alignment | 12 250 wide x 5 thick hard neoprene strip |
| 4 Perforación de 15mm a través de perfil estructural tubular y placa de fijación para cable en cada punto de iluminación | 8 Perfil ahuecado de acero 100 x e=10 | 14 Perfil estructural tubular 300x200x16 | 4 15mm hole through sht and fixing plate for cable at each light fitting location | 8 150x150x6.3 s.h.s. | 13 10 dia x 60 long epoxy resin grouted into granite sleeper |
| | 9 Traviesas de granito espesor 120 x anchura 119 | | | 9 Fabricated tapered steel section comprising of 100x100thk flange + 100thk web | 14 300x200x16 s.h.s. |

